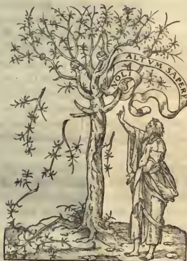
Forensium verborum & loquendi generum quæ sunt à Gulielmo Budæo proprio commentario descripta, Gallica de foro Parisiensi sumpta interpretatio.

Gallicus forensium verborum index: cui ex aduerso respondet Latina ex Gulielmi Budæi Forensibus collecta interpretatio.



LVTETIAE.
Ex officina Rob. Stephani typographi Regii.
M. D. X L V.

Cum gratia & priuilegio Regis.

ROB. STEPHANVS TYPOGRAPHVS REgius Lectoribus.

Cum multa essent in vsu & consuetudine fori Parisiẽsis, quæ Latinis pronuntiare verbis difficillimum esse videretur, cũ pleraque eorum à Pop. Romani iure & legibus abhorrerent: nonnulla, tametsi ad earum præscriptum essent accommodata, Latinæ tamen eorum appellationes vulgo ignorarentur, propterea quòd ii ferè qui ad causas tractandas accedebãt, Romani sermonis facultate destituebantur: qui autem his literis instructi erant, earum suauitate deliniti, & iuris Ciuilis nostri difficultate deterriti, fori cõsuetudinem fugiebant: Cum in hac Latinæ orationis paupertate, & squalore quodã multis seculis forum nostrum iacuisset: Gulielmus Budæus Parisiensis, homo in primis domi suæ nobilis, & literarũ studiis clarus, iudiciorum & fori nostri disputationes princeps Latinè exprimi posse docuit, & pragmaticorũ loquendi consuetudinem ad veterum dicendi vsum reuocauit. Cui instituto etiam propriũ dicauit librum, post eius mortem, optimorum adulescẽtum liberorum eius benignitate, nostra industria nuper publicatum. Sed quæ in eo libro de iudiciorum consuetudine sumpta, Latina oratione tradere visus est, ea quomodo verbis nostris essent explicanda, qui posset ostẽdere, nisi iuris nostri consultus, & diu multúmque in causis iudiciisque versatus, adhuc inuentus est nemo: ita adulescentes, qui sque primum in forũ deducebantur, quorũ præcipue causa Budæus, vt de eo sæpe auditũ ferunt, argumenti huius curã susceperat, optimi libri fructum non satis vberẽ capiebãt. Cui molestiæ & incommodo cum occurrendum esse omnes censerent: perpauci operam suam profiterentur, quòd hoc negotium hominem non modò formularum vtriusque ciuitatis peritissimum, sed ob perpetuas Budæi inuersiones, & figuratum dicendi genus, Latinè doctissimum postularet: accessit tandem ad tãtæ rei procurationem Io. Lucius Parisiensis, homo pragmaticorum sui ordinis facilè princeps, & Latinæ linguæ, assidua veterum auctorũ lectione, valde peritus, & multorum annorũ vsu in causis exercitatus. Is quæ Latinè & subobscurè in eo commẽtario descripta erant, verbis exposuit ad nostram consuetudinẽ aptis. Quod quàm benè atque emẽdatè, ipsi iudicabitis: nos quàm facilè atque celeriter perfecerit, testes sumus. Huic certè, nisi ingrati esse volumus, plurimum nos debere fatebimur: cuius opera factũ est, vt à quo libro antea nos obscuritas reiicere solebat, is nunc vltro lectores inuitare, & ab omnibus summa facilitate cognosci possit. Valete.



Numeri adscripti singulis huius libri formulis, respondent numeris paginarum ipsius libri Gulielmi Budæi de rebus forensibus, à nobis excusi.

Forensium verborum & loquendi generum quæ sunt à Gulielmo Budæo proprio commentario descripta, Gallica de foro Parisiensi sumpta interpretatio.

Abdicare aliquē magistratu in bienniū, Suspendre quelqu'ung de son office iusques a deux ans. 204

Abdicatus à magna matre, Excōmunié, ou Degradé, & liuré au bras seculier. 126.243

Abdita & externa, Τὰ μὴ ἐπιπολάζοντα. 40

Abducere, Faire mettre en prison. 116

Reus abit bona Curiæ venia, Est eslargi par la Court. 243

re à me in iudicio vindicationis Abiudicata, meū ab auctore seruaui, Apres auoir esté euincé, ie me suis sauué sur mon garant. 150

Abiuratores, Trompeurs. 75

Abnuere, Desauouer. 116.129.239

Abrogare alicui magistratū in perpetuum, Priuer quelqu'ung de son office a tousiours. 240

Abrogatio magistratus annua, Suspēsion d'office iusques a vng an. 240

de Absente secundum præsentem iudicata est intentio, ob ipsius absentis desideratū defensorem, Par vertu de defaulx, les fins & conclusiōs du demandeur luy ont esté faictes & adiugees. 111

de Absente vel absentis causa secundum præsentem iudicatum, Proces iugé par default. 29

Absentis nomē recipere, Faire le proces a vng absent. 19

nomē Absētis trib' præconiis forēsib' inclamatū, Trois defaulx dōnez. 7

Absentis nomen recipere, Creer vng tuteur ou curateur: ou autre chose ordonner de quelque personne absente. 96

Absentis rei in iudicio criminali defensionis cognitoriæ ratio nō habetur, En matiere criminelle on n'est point receu par procureur. 238

Absentia iusta & causaria, Absence legitime. 183

causam Absentiæ idoneam adumbrare, Exonnier d'absēce legitime. 238

alioqui per eius Absentiā facta æque rata sunt, acsi præsente eo facta essent, O intimatiō, ou auec intimatiō que nō obstāt son absence, sera procedé cōme si presēt y estoit. 73

captare Aduersarii absentiā momentariam, aut rei gerēdæ difficultatē, Tascher a surprēdre sa partie ce pēdant qu'il est tāt soit peu absent, ou fort empesché. 163

Absistere, Surseoir. 17

per detrectationē Abesse compertus, Vng vray contumax. 91

die disceptationis per detrectationem Abesse, Defaillir au iour de la plaidoirie pour reculer. 221

Absolutus copiose, Absouls par l'opinion de la pluspart. 49

Abstinere Curia iussi, ob quædam secus admissa, Suspendus de l'entree de la Court, & de leur office de Conseillier. 42

iussus Abstinere honoris vel magistratus sui fūctione, A qui a esté defendu l'exercice de son estat. 243

Accensus Curiæ, Princeps apparitor, Decurio apparitorum, Le premier huissier de la Court. 103.166.173.178

Acceptum referre, Dare apocham, & Chirographo fateri acceptum, Bailler quictance. 99

Minus acceptum referre quàm expēsum latum sit, Faire par le cōpta-

iam commenta tergiuersatorum cõsumpsit, vel dimicet, vel manus det necesse est, vel eremodicio dánetur, Le fuyart ne peult plus fuir, & fault maintenant qu'il ioingne, ou que l'on ait default a l'encõtre de luy. 130

Causa quæ secundis auspiciis ferebatur, Vng proces qui alloit ou se portoit fort bien. 168

subsidiis Causam firmare, Se pourueoir de quelques moyens pour a vng besoing se sauluer ou eschap per d'ung proces. 106

Causa fato suo semel functa, quæ diẽ suum summum obiit, Vng proces iugé par arest. 214

Causæ calũniosæ fundamenta firma iacere, Prendre vng faulx ou calõnieux fondemẽt de cause, toutesfois difficile a rompre. 103

hæc Causa plus habet in iure summo spei ac fiduciæ, quàm in æqui bonique interpretatione, Ceste cause, ou ce proces est fõdé en rigueur de droict. 104

Causa hæret in salebra, Le proces est accroché. 187

Causa in Curia inclamata intercalari audiẽtia & beneficiaria, Vne cause appellee par placet, ou par scedule, hors le roole. 174

in Causam incũbere, & iure suo, id est regio & populari, subscriptorẽ se ad persecutorẽ noxæ ac maleficii applicare, Se ioindre auec la partie ciuile pour l'interest public. 136

incũbere in Causam, Ad causã se applicare, Causæ subscribere, Se ioin dre ou rẽdre partie en vng ꝓces. 87

in Causam toto pectore incumbere, Causam totam cõplecti, Demittere se penitus in causã, N'auoir autre chose en la teste, ou N'auoir autre pensement que ce proces. 102

Causam inducere, Mettre vng proces sur le bureau. 129

Causam inductam è medio reducere, vel subducere, Oster vng ꝓces de dessus le bureau. 236

Causa propediẽ, vel ꝓximè inducẽda, Vng ꝓces qui sera biẽ tost iugé. 129

Causam suis personis induere, quæ inter partes non discrepẽt, Accorder les qualitez. 244

Causa prima manu informata est, Le proces a prins sa forme. 212

ingredi in Causam, Entrer en matiere. 15

Causa iudicationi matura retro inhibita, Vng proces prest a iuger, reculé. 232

inscripta Causa è libello extra ordinẽ in Curia inclamata, Vne cause appellee par placet, ou par scedule hors le roole. 118

in Causam penitus insinuare, Entẽdre le fond de la matiere, Enfoncer la matiere. 36

homo Causarum inspiciẽdarum cupidus, Litium in consiliis exponẽdarum appetens & flagitator, Qui libens causas enarrandas commẽtatur, Vng grand extrayeur & rapporteur de proces. 234

officina, Causarum inconsulto institutarum reconcinnatrix, La chancellerie, ou l'on se fait releuer des faultes ou inconueniens qui adviennent es proces. 119

Causæ instituendæ tractandæq; ratio, Bõne conduicte de proces. 147

Causa liquide instructa, & vtrinque acta causæ liquida, iudiciũ primo quoque tempore manent, Le proces est tout prest a iuger. 25

Causa non modo præclarè instructa, sed splendidè armata, atque etiam ornata, Vng proces entierement bien instruict. 235

Causa nitebatur, Il y auoit de l'apparence du costé de ma partie aduerse. 79

Causa nullo iure nixa, Vng proces sans cause ne raison. 213

Causa splendido iure nixa, scitè, cōsultè, assiduè curata, nulla parte instrumenti defecta, tamen quæ expectationem litigatoris consultorúmque fefellit, Vng bō proces & bien instruict, & neantmoins perdu. 185

Causa tam ciuili iure quàm honorario nixa, Vne cause qui est bonne & honneste. 181

Causa summo magis iure, quàm honorario nitens, Vne cause qui est meilleure a la rigueur de droict qu'elle n'est honneste. 181

Causæ quæ firmo iure solidóque nituntur, Bons proces & bien fondez. 184

Causa multis ac magnis auctoritatibus nititur, ἐστήρικται, βέβηκεν, La cause est fondee en plusieurs bōs tiltres & enseignemens. 53

Causa diem suum quidem illa obiit, sed non extremum: superest enim prouocationis certamē, Vng proces iugé par sentence, dont y a appel. 214

Causa mea pluteum Curiæ occupauit, Mon proces est sur le bureau. 243

die ad iudicium condicto Causa peragi atque absolui nō potuit, & rursus ampliata est, Cause remise a vng autre iour. 27

homo morosus qui nec cedere vult, nec contendere potest, nec pedem inferre in Causa, nec referre, Vng hōme qui ne veult ne plaider ne payer. 234

Causa iam fato suo perfuncta est, Le proces est vuidé. 229

Causam arbitris permittere nō recusare, Offrir que le proces se vuide par arbitres. 55

Causa consilio permissa, Vng proces appoincté au conseil. 124

Causa perorata est, La cause a esté plaidee. 96

Causa ab actore vel prouocatore perorata, Auoir acheué par l'appellāt de plaider ses causes d'appel. 61

Causa eo die perorari nō potuit horologii sono oppressa, En plaidant l'heure a sonné. 61

Causa vtrinque perorata, id est post vtriusque conclusionem tertia actio, quæ replicatio dicitur, ab horæ sono intercepta vel interclusa est, L'heure a sonné sur les repliques de l'appellant. 61

Causa vtrinq; perorata, præsentis disceptationis esse nō visa est, quare Præses amplius & ad consiliū pronūtiauit, Les parties ouyes en leurs plaidoyez, ont esté appoinctees a mettre par deuers la Cour & au cōseil. 91

cæcam Causæ vomicam perscrutari, & ad suppuratione̅ perducere, vel scalpro pertundere, Descouurir & faire punir vne faulseté, ou autre faulte faicte par vnes des parties en quelqu'ūg des principaulx endroicts d'ung proces. 213

multæ Causæ eodē pertinētes, in medio relictæ, Plusieurs proces en cas semblables demourez indeciz. 233

Causa pessundata, Proces perdu. 22

magnam partem Causificationis atque necessariam præcidere, Ne dōner pas loisir de dire vne chose qui sert grandement a la cause. 96

Causa prædamnata præiudicio litis coniūctæ aut affinis, Vng pces qui se iuge par vng arest ou iugemēt dōné en semblable cas, & qui fait

futantibus ex aduerso obiecta. Sűt vicissim testimonia refutantia, omnibúsq; numeris instruẽdarum causarum controuersia ipsa cumu lata est, cõsiliúmq; manet iudicũ, Les parties ont baillé escriptures & additions, faict enquestes & produict, baillé reproches & saluatiõs de tesmoings, contredis & saluations de lettres, secődes reproches & entierement instruict le proces: tellemẽt qu'il ne reste que le iugement. 177.178

Cõtrouersia agitata maleuolẽte fori numine, Vne cause plaidee a quelque mauuaise heure. 187

cũ Curiæ consiliũ alicui Controuersiæ ita auctoratũ est, vt iam expositum eius argumẽtum sit, Quãd le cas d'ũg proces est mis sur le bureau. 173

hæc pars Cõtrouersiæ cõcertata, depugnata & confecta est, Ce poinct est vuidé. 28

Controuersias duas in vnã cõglutinare, Duas controuersias vna lite cõplecti, Ioindre deux proces ensemble. 207

Controuersiã constituere, & ad clausulam perducere, non etiã dirimere, Faire le proces iusques a sentẽce exclusiuement. 41

per me licet vt in hoc quod cõtendis & ponis, summã Controuersiæ constituamus, vt id sit litis decretoriũ, Ie suis prest de prẽdre droict par ton propos mesmes. 193

per me quidẽ duæ aut plures Cõtrouersiæ, quæ natura sociæ & cognatæ videtur, vnà quoq; copulentur: cũ eo tamẽ, ne mora alterutri fiat iudicandæ, Ie n'empesche point que les deux proces ne soyẽt ioĩcts ensẽble, sans retardation d'iceulx. 232

decernere Cõtrouersiã primo certamine, Vuider vne cause sur le chãp & sans appoinctemẽt en droict. 168

Cõtrouersia vnica disceptatione decreta, Cause ou proces vuidé sur le champ. 229

Cõtrouersiam decidere, Appoincter vng proces. 183

deserere Controuersiã vna & altera altercatione libatã, Prẽdre vng appoinctement ou deux en vne cause, & puis la laisser la. 161

scriptitãdi vicissitudine determinata est Controuersia, Les escriptures sont tenues pour accordees. 114

determinare facti Controuersiã, Accorder les escriptures. 65

Controuersiam dirimere, Vuider le proces. 5

Controuersia vltro citróque copiosè, disertè, enucleatéq; scripto disceptata, atq; è dignitate rei cõtrouersiosæ, Les parties ont escript a fons de cuue. 128

verba fundere ad Controuersias diiudicandas, non æquitatẽ iurisprudentia instructam in consiliũ afferre, Auoir plus de parolle en opinant, que de bien bonne raison, Ne faire que causer. 71

aleam Controuersiæ emere, Acheter vne chose qui est en proces. 149

architectus exercendæ Controuersiæ & litis comparandæ ad iudicium, Celuy qui instruit vng proces. 164

Controuersiã impeditam diplomate expedire, Medeciner vng proces par vnes lettres Royaulx. 149

Controuersiam in consilio exponere cum adiunctis causæ & circunstantibus, omnique causæ complexu, Mettre le cas sur le bureau. 181

æstimationes Cõtrouersiarũ in multos annos extractarũ, Amendes de proces retardez par plusieurs annees. 268

E

F

pretio exæquare omnia Iura, Iuger par dons & par argent. 53

Ius ex iniuria facere, Faire d'une mauuaise cause vne bonne. 184

in eo non magna Iuris aut causæ iactura facta est, Il n'y a pas grand interest en cela. 112

salua res est, nobis iactura Iuris errore aut negligentia facta, diplomate sarcienda est, On peult bien remedier a cest incoueniēt par vnes lettres Royaulx. 108

Iuris iactura luculenta facta hoc cōuento transacto, On sest faict vng grand preiudice en confessant telle chose. 64

magna iactura Iuris in hoc articulo facta est, I'ay beaucoup lasché de mō droict, I'ay beaucoup remis ou laissé aller de mon droict. 50

Iuris & æquitatis fugitans, Vng fuyart. 9

fundamenta Iuris dicēdi iacienda in auspicanda causa, Il fault premierement accorder les qualitez de la cause. 173

non ita limāda est Iuris summi subtilitas, Il ne fault pas tant viser a la rigueur de droict. 28

homo nimiū de Iure suo meritus, & nihil æquitati tribuēs, Vng hōme rigoreux, qui ne veult riē lascher, qui veult auoir les deux bous de la courroye, & le milieu. 175

Ius nominandi sacerdotis, Droict de patronage. 12

Ius suū obtinere non posse apud iniquum litigatori iudicem, aut potenti aduersario æquiorem, quàm iustitiæ seueritas poscat, Ne pouoir auoir iustice. 27

magno stat in foro Ius suū obtinere, Il couste bien cher a auoir le sien par proces. 169

Iura petere, Ressortir. 14

in Curiam prouocationis Iura petere, In Curiam resortitione conuenire, Ressortir en la Cour. 200

protinus in Curiam Ius petere, Appeller formellement a la Cour. 202

prouinciæ à Curia, vel in Curiā prouocatione Ius petentes, Bailliages, Seneschaulcees, & autres iurisdictiōs ressortissans en la Cour neument, & sans moyen. 194

Iure id ciuili & pōtificio perscriptū, Cela est de droict ciuil & canon. 59

Iure clientelari possidere, Tenir noblement, Tenir en foy & hommage. 23

exquisitam Iuris interpretationē, & limatam iuris subtilitatem æquo & bono posthabere, Iuger par equité. 51

Ius prodēdi sacerdotis, in locum demortui sufficiendi, Droict de patronage. 12

Ius reddere protinus, Faire droict sur le champ, Vuider prōptement vne cause. 66

Ius præsentaneū reddere, Vuider vne cause sur le chāp, Faire droict prōptement & sur le champ. 64

Iuris repræsentatione gaudere, Vuider sur le champ, Faire prōpte expedition. 97

Ius domum reuocandi habere, aut iudicii transferēdi, Pouoir decliner ou demander son renuoy. 231

actionis subsidiariæ Ius saluum esse, Auoir son recours. 64

Senatus centenarius causas iudicando Ius statuere censetur, Les arests de la Cour font loy au ressort d'icelle. 60

in Iure vario, & dispari cōditione idē statui nō debet, Il ne fault pas māger tout poisson a vne saulse, Il ne fault pas tout iuger d'une sorte. 89

Ius causæ iudiciúmq; eō stabit, quod

N

O

Q

T

V

GRAECA ALIQVOT VERBA FORENSIA, dicendíque genera, interdum Latinè, interdum Gallicè exposita.

Gallicus forensium verborum index: cui exaduerso respondet Latina ex Gulielmi Budæi Forensibus collecta interpretatio.



mellement opposé, Aduocatus regis conceptis collegii verbis intercessit. 136

vng fort bõ Aduocat, Vng singulier aduocat, Aduocatus omnium horarum & causarum. 114

Aduocat pẽsionnaire de quelque partie, Aduocatus annuis auctoramẽtis partium alicuius factus. 42

Aduocat priué de postuler, Aduocatus ob noxã ære quasi castrensi dirutus. 42

ceste cause ha mestier ou besoing d'ung biẽ bõ Aduocat, Causa causidico veteratore digna, & rerũ forẽsium callẽtissimo, Eius causæ actio vel defensio nõ animi est iacẽtis, aut frontis mollioris. 125.174

vng Aduocat experimenté & asseuré, Aduocatus experiẽs, animíque præsentis. 230

vng Aduocat renommé, Causidicus in patrociniis atque in officiis forensibus celeberrimus. 26

i'ay eu vng bien bon Aduocat, & dõt chascun se trouue tresbien, Aduocato vsus sum cõsultissimo, & cuius responsis ac sententiis doctissimum quenque stare plerũq; non pœnitet. 139

vng Aduocat qui toute sa vie a suyui ou frequenté le barreau, Aduocatus frequẽs septi forẽsis stipator, ab ineunte ætate assiduus actionũ curialium altercationúmq; discipulus. 190

Aduocat fort hardi ou asseuré, & qui ne sestõne de rien, Causidicus frõtis panegyricæ. 181

vne partie, ou vng Aduocat qui a gaigné plusieurs beaux proces, Multarũ palmarum nobiliúmque litigator, vel causidicus. 179

la perle des Aduocas consultãs, L'aduocat le mieulx cõseillant de tous les autres, L'aduocat du meilleur conseil qui soit point, Aduocatus antistes oraculi basilicani. 157

vng Aduocat auquel plusieurs autres bien estimez assistẽt pour plaider, Causidicus luculenta aduocatione in speciem succinctus. 205

l'Aduocat qui plaide, assistans quelques autres auec luy, Primarum partium actor. 97.122

vng Aduocat qui ne plaide point biẽ, Causidicus frigẽs, frigidus, infans, parum acer aut strenuus. 49

Aduocat dõt les parties sont souuẽt condemnees en l'amende, Causidicus offensator. 12

Aduocat qui est du conseil de quelque partie, Aduocatus litigãti auctoratus. 41

l'Aduocat a bien faict son debuoir, Causidici omnia officia in causam constiterunt, Aduocatus sedulo egit. 43.71

l'Aduocat vouloit sur tout gaigner ce poĩct, In id caput maximè aduocati oratio incubuit, Eò semper spectabat eius actio, Id in primis expugnare contendebat. 107

Aduocas, Architecti litium, Patroni ac causidici, Consiliarii, Aduocati. 35.61.73.233

Aduocas & ꝓcureurs, Pragmatici. 95

les anciens Aduocas, Veterani. 120

les Aduocas du Roy, Fiscales causidici, Causidici regii. 209.225

Aduocas plaidans, Causarum actores. 49.157

Aduocas bien plaidans, Altercatores illustres actorẽsque. 247

la perle des Aduocas, Roscius causidicorum. 188.241

les Aduocas qui cõsultent au Palais, Consulti basilicani. 67.218

la compaignie des Aduocas & procureurs, Togatorum comitatus. 137

vng homme qui eſt encõbré d'Affaires, Homo negotioſus multa geſſit, plurima cõtraxit, cum multis rem habuit, cum permultis rationes ſuas miſcuit, compluribus pactionibus & repromiſſionibus implicatus eſt. 76
comme pour les propres deniers & Affaires du Roy, Eo genere coercendi, quo quæ regio nexu obſtricta ſunt nomina. 121
trop Affectez a la cauſe, Cauſæ ſupra modum auctorati. 157
les faueurs ou Affections des iuges, Iudicantium ſtudia. 214
Affermer les eſcriptures contenir verité, Iurare in ea quæ ſcriptione reſcriptionéque edita ſunt. 98
Affiner vng trompeur, A trompeur trompeur & demi, Circunuentorẽ iudicio circunuenire, Sycophãtæ ſycophantari, Πρὸς κάρα καρίζειν, Πρὸς κρῆτα κρητίζειν. 249
lieux eſquels n'ya Affluence de conſeil, Loca in quibus nulla præſto eſt, nec in promptu eſſe poteſt aduocatio. 55
vng Affronteur ou abuſeur de gens, Supplantator ſimplicitatis. 184
excommunier, Aggrauer & reaggrauer, Caput hominis furiis maniſque deuouere. 148
excommunimens & Aggrauations, Proſcriptiones diræ. 19
ie promes auoir pour Aggreable ce que par mon procureur ſera faict, Per me actum erit quod egerit cognitor meus vel procurator. 102
il a promis & promet faire ratifier & auoir pour Aggreable a celuy dõt il eſt procureur, faire parler le ſeigneur meſmes, Dominũ, fundum futurum emptori ſtipulanti ſpopondit. 65
promettant auoir Aggreable tout ce que par mon dict procureur ſera faict, &c. Rata, grataque per me futura ſunt, &c. 8
n'eſtre point Aggreable, Admirationem non cõmouere, Frigere, Non placere. 10
n'eſtre pas Aggreable aux gens, Non celebrari voce hominum. 10
Agir criminellement, Actionem criminoſè intendere. 35
Agir criminellemẽt d'une choſe ciuile, Criminoſè intendere quod ciuilem perſecutionem habet. 76
Agir en matiere d'iniures, Iniuriarũ formulam intendere alicui. 42
Agir, ou plaider pour la reſtitution du ſien, ou de ſa choſe, Repetere rem iudicio. 176
Aider a la lettre, Supplere ſcriptũ. 22
il fault ſupplier & Aider a la lettre, Scriptum à ſententia diſcrepat. 22
Aider aux ieunes aduocas, qui ſont aucuneſfois en danger de perdre leur cauſe, Interdum labantes actiones in tirocinio togatorũ alleuare molli (vt dicitur) & indulgenti brachio. 156
ſAider du nom de quelqu'ũg, In ſpeciem adumbrare nomẽ ſuum, Interponere perſonam. 97
declarer ne ſe vouloir point Aider de quelques pieces qui autremẽt pourroyent ſeruir, Iactum aliquarũ literarum ſponte facere. 123
Aides, Ferentarii. 42
les generaulx ſur le faict de la iuſtice des Aides, Vectigalium ſummi iudices. 164
il eſt bien difficile de ſentr'Aimer & auoir proces enſemble, ores qu'on n'en face point de ſemblant, Non diffidere inter ſe litem & amicitiã difficile eſt, etiamſi ſimultas ſuppreſſa eſt. 159
droict d'Aiſneeſſe, Præcipuum. 66

tinentia. 223

Alleguer incompetẽce de iuge, Demander ſon renuoy pardeuãt ſon iuge, Decliner la iuriſdictiõ d'ung iuge, Controuerſiam ſui facere iudici. 192.235

Alleguer & produire ſa clericature, ou ſa tõſure, & demãder ſon rẽuoy pardeuant ſon iuge d'eſgliſe, Implorare iura verticis initiati, vel inſigniti, Teſſeram verticis initiati proferre. 241

Alleguer ſa clericature, ou ſa tonſure, Se dire clerc tõſuré, Perfugium delibati nouacula verticis, Ius initiati verticis vſurpare, & ius canonicum. 13.56

Alleguer vne exception qui deboute le demãdeur de ſa demande, Iudicium accipere recuſare. 60

Alleguer exception de preſcription, Παραγράφεσθαι παρῳχημένον ὂν γεγονόμενον χρόνον, Περὶ τοῦ γεγονομένου χρόνου τοῦ κατὰ τῶν νόμων κτήσεως. 116

cela ne fut iamais Allegué, C'eſt vng faict nouueau, Hoc nunquam hactenus in medium prolatum. 117

Allegation, Allegatio. 36

Allichemens de proces, Litigatorum inuitamenta. 67

Alliez & complices en quelque meſfaict, Cõſcii & affines criminis. 194

parés & Alliez, Neceſſarii & propinqui. 159

Alõger les proces, Lites extrahere. 123

Alonger vng proces, Fuir & delayer, Ducere cauſam. 147

Alonger ou retarder vng proces, Litem ducere ac trahere. 187

vng homme qui pour ſon plaiſir Alõge les proces, Homo animi cauſa lites ducens. 160

inuentions de fuites & Alongemens de proces, Commenta detrectantium legitimã diſceptandi rationem. 56

Alouer, Tauxer, Expenſa ferre. 95

grãd Amas de pieces en vng proces, Copioſum litis inſtrumentum in ſpeciem congeſtum. 213

& l'Amendera, Mulctáque eo nomine commiſſa eſt. 211

mal appellé par l'appellant, & l'Amẽdera, Prouocatorem perperã prouocaſſe, cum irrogatione mulctæ. 247

la Cour dit qu'il a eſté mal appellé par l'appellant, & l'Amendera, Curiæ viſum eſt, Curia cenſuit appellatorem temerè ac perperam Curiam appellaſſe, mulctámque com miſiſſe. 117

Amẽder, Adiicere ſtatæ mulctæ clauſulam. 149

auoir eu vne Amende, Offendiſſe in Curia. 12

Amende adiugee au Roy, Mulcta fiſco commiſſa & pronuntiata. 14

condemné en Amende pecuniaire, Pecuniæ damnatus. 146

payer vne Amende, Pœnas pendere inter ærarios. 77

condẽner en l'Amende ſuyuant l'ordonnance, Legis ſanctionem exercere. 58

eſtre cõdemné en l'Amende, & es dõmages & intereſts, Mulctæ, litiſque æſtimationis damnari. 85

ſupplier, ou demander eſtre excuſé de l'Amende, Mulctam deprecari. 128

Amẽde prouffitable, Mulcta rei perſecutoria. 8

faire condemner ſa partie en l'Amẽde & es deſpens, Damnare aduerſariũ ſuũ & mulctæ & pecuniæ. 113

pour euiter l'Amende, Subterfugiẽdæ mulctæ gratia. 73

ie te feray condemner en l'Amende, ou Ie te feray condemner au prin-

B

fort mauuaise Cause, Ieiunum & exile ius. 119

celuy qui scait biẽ qu'il ha mauuaise Cause, Causæ inferioris cõscius. 207

vne Cause ou proces qui ne peult aller auant, sinon a bien grande peine, Causa offensatrix & identidem restitans & intersistens. 234

vne cause temerairemẽt entreprinse, & des le cõmencemẽt de laquel le on voit qu'il n'y a propos ne apparence, Causa frõtis perfrictæ, vel frontis calumniosæ. 226

la Cause est bien dangereuse ou lon ha contre soy vng arest donné en cas semblable, Causa siderata, penè exanimata, exanguis, semianimis, & cõclamata dici potest, cum præiudicatũ quidpiam est secundum alteram partium summæ rei decretorium. 43

Cause dangereuse, Vng proces dont le conseil n'ha point d'esperance, Causa siderata. 43.231

Causes ou ꝑces fort doubteux, Causæ disceptationis non expeditæ, ac iuris ambigui. 156

vne Cause fort doubteuse, & que le conseil n'a pas trouué gueres bonne, Causa admodũ ancipitis euentus, & parum læta consultorũ auctoritate. 148

vne Cause assez enuelopee, impliquee & difficile, Causa aliquãtum perplexa. 156

Causes enuelopees & embrouillees, & dont on ne se peult tirer, Controuersiæ intractabiles, atque argumẽti sinuosi, perplexi, & inexhausti. 178

vne Cause fort embrouillee ou enuelopee, & qui ha besoing d'estre bien consultee, & bien plaidee, Cõtrouersia ambagiosa & sinuosa, &c. 24.67

vne Cause dont aduocat quelcõque ne s'est voulu charger, Causa orba à patrono. 239

ceste Cause ha mestier ou besoing d'ũg biẽ bõ aduocat, Causa causidico veteratore digna, & rerum forensium callentissimo, Eius causæ actio vel defensio nõ animi est iacentis, aut frõtis mollioris. 125.174

vne Cause qui est digne que lon en ait l'opinion de la Cour, Causa omnino digna quæ in disquisitionem Curiæ veniat, Idonea causa quamobrem alea mulctæ sexagenariæ iaciatur, Tanti sit empta Curiæ sententia de causa memorabili, ne pigeat in posterũ aleam non tentasse. 237

selon la qualité, ou portee de la Cause, il fault choisir vng aduocat des plus grãs, des moyẽs, ou des moindres, Vt captus est causæ, ita causidicus vel primi nominis, vel secũdi, vel quintæ classis adhibendus est. 203

auoir gaigné son proces a bonne & iuste Cause, Iustitiæ curiali litauisse, & præsenti vsum esse numine iustitiæ ius dicentis. 177

se tenir asseuré de sa Cause, Magnam causæ fiduciam præ se ferre vt iure certo nitentem. 107

pour certaines bõnes Causes, Solennes ob causas. 35

faire d'une mauuaise Cause vne bõne, Ius ex iniuria facere. 184

vne Cause qui est meilleure a la rigueur de droict qu'elle n'est honneste, Causa summo magis iure, quàm honorario nitens. 181

certaines Causes qui se traictent en la Cour en premiere instance, Causarum genera, quæ primum iudicium in Curia sortiuntur, Causæ

cibus tribuens,& iurisdictioné causarum nó sui fori, Promptuarium iustitiæ gratiarú, Officina gratiarum in iustitiæ cótubernio, Penus iuris benignioris atque clemétioris, Iurisdictio summi iuris emendatrix ex boni æquique sententia, Promptuarium indulgétiæ regiæ, & iuris honorarii, Iustitia nó tam suú vnicuique iure tribuens, quàm quod iure seueritatis ablatú est, æquitatis manu refundens, Iustitia nó tam è tribunali ius dicés, quàm è solio gratiæ, Iurisdictio è tribunali seueritatis cum imperio descendens in consilium æquitatis & gratiarum, Honoraria arbitra pro potestate cótentionis disceptans inter ius & æquitatem, censura summi iuris & formularis fungés, Interpres legum formularúmque de æqui bonique sententia, Forensis calamitatis subsidiú & perfugium, præsidiú & castellú simplicitatis, Iurisdictio subleuatrix eorum, qui iure & causa ceciderunt nullo suo crimine, sed culpa aut sua, aut aliena, Iustitia suum cuique reddens coniuente seueritate, & patiétiam accómodare iussa ab eo qui legibus imperium dat, Oraculum æquitatis, Iustitia æqui & boni magis, quàm iuris prudens atque consulta, Ara æquitatis & clementiæ, Officina æquitatis, Officina codicillaris, Cella próptuaria principis rescriptorum, Officina codicillorum regis nomen præferétium, Officina iurisdictionis diplomaticæ, Officina diplomatum, Officina rescriptorum, Oraculum Themidis nó iurisconsultæ, sed æquitatis respósa dátis, antistita gratia, iuris seuerioris nescia, Consilium æqui boni, gratiarum & indulgentiæ, The mis alleuatrix. 126.150.201.213.217. 250.251.252

fuites qu'il a faictes en vng proces, en estre bien puni, Versuram iudicialem non leui vsura sentire. 54

Chere chagrine & soucieuse, Visage triste, Visage d'appellāt, Vultus rei comperendinati, Vultus appellatoris. 122

la Chose publique ha grand interest que les iugemens sortent leur effect, Status Reip. maximè rebus iudicatis continetur. 31

Chose faicte ou iugee en crainte, Obnoxiè factum aut iudicatum. 49

la Chose contentieuse, Ce dont est question, Quod inter partes controuersũ est, & de quo ambigitur, τὸ ἀμφισβητούμενον, Res iudicio controuersa, Qua de re agitur, Qua de re cõtrouersia est, Quod agitur in causa, Quod in iudiciũ deductum est. 33.81.113.185

leuer le trouble ou empeschement mis en la Chose contentieuse, Possessionis interturbatæ iniuriā demere. 40

la Chose a esté fort debatue tāt a plaider, que par escript, Res diu multúmque, tum altercando, tum scriptitando disceptata. 76

la Chose est assez prouuee ou verifiee, Res omnibus vestigiis indagata, Satis testium datũ est. 14.101

la Chose a esté assez mal entendue, Res parum animaduersa. 71

la Chose est allee tout au rebours, Res in contrariam partem per diametrum cessit. 157

Choses expressement conuenues & accordees par contract, Nuncupata verbo in rebus contrahendis & distrahendis, & pronuntiata. 57

Choses pertinentes & afferentes a la matiere, Ea quæ in rem sunt. 147

Choses vendues ou autrement alienees, & que lon est tenu garantir, Res mancipi. 55

Chose non subiecte a garantie, Res nec mancipi. 55

commissaires commis au regime & gouuernement de Chose saisie & mise a la maī du Roy, Sequester. 12

Choses expressement dictes & conuenues par les contracts, Nuncupata, & verbis conceptis cauta vel excepta. 8

Choses impertinentes & non seruās a la matiere, Quæ ab re sunt. 147

vne chose ordinaire, ou toute commune, Translatitium. 176

vne chose notoire, Res peruagata, peruulgata, nulli non nota. 110

ce ne nous est pas Chose nouuelle, Translatitium est apud nos. 146

auoir puissance de faire Citer ou adiourner, Vocationem habere. 67

se dire bourgeois ou Citoyen, Ciuitatem vsurpare. 13

proces Ciuil, Proces ordinaire, Controuersia ciuilis. 137

le lieutenant Ciuil, Legatus rerũ priuatarum iudex. 139

la cause ou proces estoit si Cler, que le iugement sen est allé tout d'une voix, Causa tam erat dilucida, vt vniuersi magis quàm singuli sententiam dixerint. 236

ceulx des Clercs des greffes de la Cour, qui ont le serment a icelle, Librarii. 122

les Clercs du greffe, Actorum cõscriptores, Scripturarii, Ministerium scribarum, vel scriptum Curiæ facientium. 95.125.260

Clercs tonsurez, Areola insignita capita. 118

les Clercs des Conseillers ou autres iuges, Sacculari iudicum pedisequi. 152

saider de sa Clericature, ou de sa lettre de tonsure, Sacrosancti capitis

D

son prouffit, & offrir despens, &c. Sententiã prouocatori testato renuntiare; & quod eam ob causam impendit, se repensurũ dicere. 172
declarer, ou faire signifier que lon sest Departi, & departd'ũg adiournement personnel, que lon auoit faict bailler, Diem obeundi vadimonii testatò renuntiare. 171
Departeurs de proces partis, Diuisores, Diremptores, Alex adhuc alternantis decretores. 226
le cas du proces, circonstãces, & Dependences d'iceluy, Species cõtrouersiæ cum suis circunstantiis & complexibus. 180
proces connexez & Dependãs l'ung de l'autre, Lites duæ mutuis argumentis inter se complexæ, Lis lite implicata. 45.172
deux proces connexez & Dependans l'ung de l'autre, & dõt la decision de l'ung est celle de l'autre, Duæ cõtrouersiæ adeo sociabiles, iudicandique ratione affines & propinquæ, vt eadem opera eodémque oleo cognosci, percẽserique debeãt. 249
se Deporter de reprocher tesmoĩgs, ou Se lier de ne point reprocher tesmoings, Legẽ in se sciscere testes non refellendi. 196
benefices tombez en Deport, Sacerdotia quæ in causam caduci cesserunt. 120
Depors, Iura caducaria, Caducaria iura põtificum, & Caducariæ obuentiones archidiaconorum. 120.167
Deposer, Porter tesmoignage de verité, Ad rogata, siue ad rogatũ respondere. 73
tesmoigner ou Deposer en tourbe, Vniuersim testes rogare, Decuriatim vel confusim testificari. 26. 243.195
Deposer en informatiõ ou enqueste, Porter tesmoignage, Dicere. 7
il se fault arrester a la Deposition de deux tesmoings, sils sont gens de bien, Standũ duorũ testium dicto, si fide integra esse videantur. 75
gardien ou Depositaire de biens de iustice, Sequester prætorius ac iudicialis. 204
bailler caution qui se constitue gardiẽ, ou Depositaire & acheteur de biens de iustice, Expromissorẽ dare qui se in formulã vadis ac prædis alliget, qui sese nexu bonorum sectoris astringat, qui se conceptis verbis obliget, vt sequestrẽ prætorium atque iudicialem. 204
faire acte Derogãt a noblesse, Stemma natalitium inquinare, instituto vitæ sordido nobilitatique indecoro. 250
venir au deuant par Derriere, Transuerso tramite occurrere, Per posticum obuiam procedere. 233
Desaduouer, Abnuere. 116.129.239
Desaduouer a seigneur feudal, Controuersiã facere fidei cliẽtelaris. 192
celuy qui a Desaduoué son seigneur feudal, confisque son fief, si le seigneur veult, Inficiator patrocinii prædio ipso mulctatur, si temerè abnuisse aut contumaciter compertus fuerit, & beneficii dominus exercere legem beneficiariã & clientelarem velit. 116
Descendre les corps saincts de saĩct Denis, Diuûm tutelariũ reliquias, eorúmque conditorium è loco superiore ingenti religionis specie deportare. 138
se Descharger en chargeant autruy, Crimen à se in alium deriuare. 68
Descharger d'ung proces celuy qui en estoit chargé & l'a rendu, Acceptilationem sacculorum facere



F

H

I

Iuges propices, Iudices secundi. 210
rẽuoyer les parties pardeuãt le mesme Iuge ou son lieutenant autre que celuy dont a esté appellé pour proceder, &c. Ad idem tribunal, non etiam ad eundem hominem, causam abintegro disceptandam relegare. 136
les parties renuoyees pardeuãt le Iuge à quo, Causa à Curia eò reiecta, vnde erat oriũda, Relegata ad suũ iudicem causa. 222
Iuge ressortissant en la Cour par appel, Iudex obnoxius. 184.255
les Iuges ressortissans sans moyẽ en la Cour de parlement, Iudices primarii, Prouinciarum præfecti. 193
les Iuges non ressortissans neument & sans moyen en la Cour, Iudices secundarii. 112.193
Iuges subalternes, Iudices municipales, siue secundarii, Iudices obnoxiæ sententiæ. 102.125
Iuges souuerains & en dernier ressort, Iudices vltimũ iudicantes. 125
vng Iuge tresscauant, & tresbon practicien, sage, prudent, & diligent, Iudex iuris & vsus fori consultissimus, & præterea cordatus, circũspectus & industrius. 176
Iuges qui sont bons textuels, Iudices literarii. 131
vng Iuge qui ne veult point ouir parler les parties, Iudex qui potestatem adeundi sui nõ facit, Copiam sui adeuntibus inuidet, Non patitur secum agi, ἀπροσόιτως ἔχει. 121
ie ne te vueil point de ces Iuges la, ie les recuse, Nego me certaturum in eo foro, iisque iudicibus. 92
vng Iuge vertueux, constant & ferme, & qui ne flechit pour riẽ, Cassianus iudex. 83
vng parfaictement bon Iugement, Sententia ad libellam æqua, Iudicium ad perpendiculũ rectum. 264
les parties ont baillé escriptures & additions, faict enquestes & produict, baillé reproches & saluatiõs de tesmoings, cõtredis & saluatiõs de lettres, secondes reproches & entieremẽt instruict le proces: tellement qu'il ne reste que le Iugement, Controuersia scripti tãdi vicissitudine altercandique concertata & agitata: deinde testimoniis, auctoritatibus perscriptis, literisque multifariã instructa: tum testes vltro citróque refutati, testimoniorũ fides, auctoritatúmque scriptarum eleuata, rursúsque diluta vtrinque argumenta fidem testium literarúmque infirmantia, testimoniisque refutãtibus ex aduerso obiecta. Sunt vicissim testimonia refutãtia, omnibúsque numeris instruendarum causarũ controuersia ipsa cumulata est, consiliúmque manet iudicum. 177.178
Iugemẽt de cõmissaires ayant force & vertu d'arest de Cour souueraine, Iudicium recuperatorium, semel rei decretorium. 194
comparoir en Iugement, In ius adire. 123
congnoissance & Iugemẽt de quelque different, Disceptatio. 117
il a declaré en Iugemẽt qu'il ne me demandoit rien, Missum me fecit in iudicio. 76
donner vng Iugemẽt interlocutoire, Interloqui. 111
Iugemens donnez sur le champ par les plaidoyes des parties, Extemporalis causarum disceptatio, Iudicia repræsentata, Disceptationes quæ primis actionibus decernuntur. 37.96.115
sentence ou Iugemẽt dõné par violence de iuge, qui a estõné la par-

L

tourné au Pilori, Qui a faict la moue aux harengeres, Numellis versatilibus collo inserto à carnifice conspicuè in foro venaliū rotatus. 126

estre Pilorié & fleutri, Traductio stigmatica. 64

Piloriez & fleutriz, In orbe numellato medio foro venalium sito, vel in foro cetariorum ter circunacti ignominiosissimè, insuper liliato stigmate inusti. 178

Pindarizer en opinant, Tinnulè censere & differere in rebus iudicandis. 155

se Piquer l'ung l'autre par escriptures, Pungere scripto & repungere inter se. 160

en plaidāt se Piquer & harceler l'ung l'autre, In certamine forensi punctim vt cæsim aduersarios inter se petere. 187

quād on se Pique ou aigrit l'ūg l'autre en plaidant, Litigantium acerba contentio. 45

vng homme qui fait bien le Piteux, & scait crier a l'aide, AEsopus quiritator. 147

vng Placet, Libellus. 173

audiences par inionctiōs & par Placet, Audientiæ tesserales. 204

audiences par Placet ou hors le roole, Causæ prouocationum numero ordinéque exemptæ. 248

vne cause appellee par Placet, ou par scedule, hors le roole, Inscripta causa è libello extra ordinem in Curia inclamata, Causa in Curia inclamata intercalari audiētia & beneficiaria. 118.174

Plaider, Auoir proces, Litigare, Causas actitare, Disceptare, Causam agere, Ambigere, Iudicio cōtēdere, ἀμφισβητεῖν 17.79.107.113.130.160.167

aimer a Plaider, ou Aimer les pces, φιλοδικία. 213.266

Plaider asseureement, Causam animo præsenti agere. 230

attēdre que lon Plaide, ou qu'on appelle aduocas, Causarum ac nominum inclamationem manere. 107

auoir esté sept ans a Plaider au Palais, Spatium septimum circi Basilicani confecisse. 270

bien Plaider, Causas agere industriè & altercari. 46

l'aduocat a merueilleusement bien Plaidé, Causidicus ea actione mirè theatrum commouit, sanè splendida & vehementi, & in qua nihil desiderares. 156

il a bien Plaidé au gré de la Cour, & de toute l'assistence, Secunda Curia causam egit & plaudēte corona togatorum. 208

apres auoir bien Plaidé, Pistrino forensi diu ac permolestè versato. 157

vng aduocat qui ne Plaide poīt biē, Causidicus frigēs, frigidus, infans, parum acer aut strenuus. 49

Plaider ou faire plaider a huis clos, Intus rem agere occlusis Curiæ foribus, Sedere in subselliis, actionibus extra ordinem inductis, & occluso auditorio. 238.262

Plaider ou tenir la plaidoirie ordinaire a huis ouuert, Sedere in puluinato tribunali & liliato, actionibus publicis & foribus apertis. 262

auoir acheué par l'appellant de Plaider ses causes d'appel, Causa ab actore vel prouocatore perorata. 61

commēcer a Plaider, Inire certamen forense, Causarum agēdarum facere tirocinium, Actiones causarū & altercationes cōmittere. 49.137

Plaider ou escrire des chāsons, ou des bourdes & choses qui ne se doibuent point dire en la Cour, Curiæ dignitati illudere. 83

Plaider choses impertinentes, Decā-

prẽdre Plaisir a delayer & prolonger vng proces, Ducere animũ litem ducendo. 218

tõber en proces pour auoir faict Plaisir a autruy, In benignitate ciuilique officio reperire negotium. 153

vne sentence qui faict la Planche en semblable cas, Sẽtẽtia futura præiudicio in posterum. 162

Pleiges, Fideiusseurs, Cautions, Qui sobligẽt auec vng autre, Vnà fideiubentes, Consponsores, Spõsores, Vades, Correi, Adpromissores. 50. 83. 216

a pur & a Plein, Iure pleno. 239

en Pleine Cour, ou en pleine audience, Palàm Curiæ consessu coronáque. 85

Plumeter, ou recueillir en minute vng plaidoyé ou autre chose pour enregistrer, Extempore excipere, ὑπομνηματίζειν ἐσχεδιασμένως. 84

le Plustost que faire se peult, Primo quoque tempore. 221

abbreger & venir au Poinct de la matiere, Ad rem quæ agitur non rectè pertinentia circuncidere, & ad cardinem causæ protinus accedere. 54

cõbatre le Poinct principal de la cause, Inuadere in arcem causæ aduersarii, Iugulum causæ petere, & cardinem causæ labefactare. 172. 197

ce Poinct est decisif de la matiere, Hic articulus causæ erit decretorius, Hoc caput in causæ summam erit decretorium. 149

vng Poinct difficile en droict, Iuris interpretatio nodosa. 26

dõner solutiõ a vng Poinct de la cause qui estoit bien doubteux, Desnouer le neud de la matiere, qui estoit fort difficile, Causæ nodum perplexũ soluere, & expedire. 90

le Poinct de la cause est fort doubteux & dangereux, Causæ cardo & firmamẽtum in lubrico & præcipiti vertitur. 43

fonder principalemẽt son proces en quelque Poinct, Causæ cardinẽ in aliquo ponere aut constituere. 5

il fault bien prẽdre garde a ce Poinct en iugeant le proces, Hic calculus in primis ponendus in causa iudicanda. 232

en ce seul Poinct brãsle toute la cause, De ce seul poinct despend le iugement du proces, Hic articulus causæ fatum secum trahit, In hoc articulo causæ summa periclitatur, Huius articuli iudicatio litis summam decernet, Qui in hoc articulo lapsus erit, causa cadet. 57

le Poinct du iugemẽt d'ung proces, Cardo iudicii causæ. 162

ordõner & assẽbler les Poincts principaulx de sa cause, ou Mettre en ordre les poincts, &c. Aciẽ instruere causæ firmamentorum. 127

ce Poinct porte moult grand bransle au proces, Res magna in hoc articulo causæ agitur. 144

prẽdre droict par quelque Poinct de la cause, Causæ cardinẽ in aliquo articulo ponere, vel Summam cõtrouersiæ, & denique causæ fatũ ex eo pendere velle. 28

les principaulx Poĩcts, Rationes principes, & robur firmamẽtorum. 127

le Poinct principal d'ung ꝓces, Cardo causæ & firmamentũ, Summa quæstio. 5. 160. 193

le Poĩct du ꝓces, Ce sur quoy il fault faire droict, Cõtinens, Status, Litis cardo, Iudicatio, τὸ συνέχον. 32. 187

reprẽdre quelque Poinct & plus amplement le declarer, Retractare. 93

sur le Poinct du iugemẽt du ꝓces, In ꝓcinctu vltimæ dimicationis. 124

ce Poinct a esté biẽ touché par le ꝓ-

Perte de Proces,Clades forensis. 229
vng Proces peri & prescript ,Controuersia longissimo tempore emortua. 172
Proces periz & prescripts par quarãre ans,Lites irrediuiuæ. 162
vng petit Proces,Lis pusilla & circũcisa. 248
vng petit Proces , & ou il n'y a quasi rien a veoir , Causa minoribus velis agitata. 245
petis incidens,ou Proces communs, & de legiere cõsequence,Causæ iudicii translatitii. 232
de petis Proces aucunessois grandes querelles, E' trioboli litibus grandes tragœdiæ aliquando , inexpiabilésque discordiæ. 169
Proces qui se peuuent & doibuent promptemẽt vuider,Lites præsentanei iudicii. 260
Proces qui ne se peuuent terminer par vng,ne deux,ne rrois arests,Restibilitas controuersiarum. 161
le Proces sur la pleine maintenue,Le plein possessoire , Iudicium iustæ possessionis. 12
le Proces se porte bien,Le cas va biẽ, Causa meliore loco est. 230
Proces qui se portent mal,Causæ laborantes & afflictæ. 265
mõ Proces se porte maintenãt mieulx qu'il ne faisoit , ou va mieulx que parauant,Superiore loco nũc causa nostra esse cœpit. 113
estre en Proces le premier que lõ eut iamais , N'auoir iamais eu proces que cestuy ,Tirocinium litigandi in aliqua causa facere. 218
Proces principal,Quæstio prĩceps. 11
le iugement du Proces principal,Iudicium summæ rei. 208
vng Proces fort poursuyui , & quasi prest a iuger , Cõtrouersia procurrens,& penè iam præcipitans. 183
Proces poursuyuis petit a petit,Lites quæ ductim tractímque exercentur. 184
Proces de lõgue poursuite,ou de lõg traict,Controuersiæ longæ ac magni tractatus. 169
vng Proces qui nh'a que demie preuue,Causa semiermis. 210
vng Proces ramassé de plusieurs & diuers droicts,dont on a prins cessiõ & transport,Cinnus litis è iuribus multis controuersis in vnum confusis confectus. 231
recõmencer vng Proces moyennant relieuement par lettres Royaulx, Ius instauratiuũ experiri , Rediuiuam actionẽ intendere,restitutionis codicillaris beneficio. 119
Proces recõmencez,ou Restitutions a nouuel proces , Lites instauratiuæ,Παλινδικίαι. 237.253
recõmencer vng Proces tout de nouuel,A' calce ad carceres lites reuocare , Ἐκ τοῦ τέρματος ἐπὶ τὴν βαλβῖδα τὰς διαδικασίας μετακαλεῖν. 249
Proces refriquez,Proces ia iugez que lon sefforce remettre sus, Lites rediuiuæ. 46
releuer,ou remettre sus vng vieil Proces,Causam iandiu iacentem excitare,Interpolare vetustam controuersiam. 160
remettre le iugement d'ung Proces difficile a plus grande compagnie de iuges , Reiicere causam difficilis iudicii ad aliud consilium amplius. 196
vng Proces remis sus par vnes lettres Royaulx, ou autre remede ,Causa à funere relata. 218
renouer vng vieil Proces par lettres de relieuement de peremptiõ,Causam longo situ obductam excutere,refricare,retractare. 193
vng Proces renoué par lettres de re-

mine cognitor accipere paratus erat, sed non in ea verba quæ ab actore edita erant, aut nũcupata. 82
bailler a partie les noms & Qualitez des tesmoings, Edere aduersario testium nomina, eorúmque códitionem. 191
selon la Qualité, ou portee de la cause, il fault choisir vng aduocat des plus grãs, des moyẽs, ou des moindres, Vt captus est causæ, ita causidic' vel primi nominis vel secũdi, vel quintæ classis adhibẽdus est. 203
debas des Qualitez des causes, Controuersiæ prosopopœiarum. 239
les Qualitez seront corrigees selon les exploicts, Personæ constituẽtur ex iis quæ ab apparitore acta sunt & renuntiata, Personarum appellationúmque ratio ex renũtiatione viatoris constituetur, cuius ministerio causa ipsa ad Curiã transcripta est. 91.173
prendre vne Qualité, & puis la laisser, Personam suscipere, & postea deponere. 91
prendre Qualité d'executeur de testament, Curatoris testamentarii personam suscipere. 66
prendre Qualité de noblesse, In persona controuersiæ nobilitatẽ vsurpare. 66
prẽdre Qualité de tuteur, Personam tutelarem vsurpare. 66
vne Qualité nouuellement suruenue, Persona causæ agnata. 246
le iour de Quaresme prenãt, Le mardi gras, Dies hilariorum. 35
le Quarquan, Palus numellarius. 126
de petis proces aucuneffois grandes Querelles, E trioboli litibus grandes tragœdiæ aliquando, inexpiabilésque discordiæ. 169
vng homme processif, hergneux, ou Quereleux, & qui aime les proces, Homo egregiè litigiosus, Homo natura cõtrouersus, Litium cupidissimus. 128.144.213.219.229.247
ce dont est Question, Les choses cõtentieuses, Quod inter partes controuersum est, & de quo ambigitur, Qua de re agitur, Qua de re controuersia est, Quod agitur in causa, Quod in iudicium deductũ est, Res iudicio controuersa, τὸ ἀμφισβητούμενον. 33.81.113.185
Questions de droict, Iuris cõtrouersia, Iuridicialis cõtrouersia, Quæstiones iuris, & conflictiones iure ac legibus moribúsve, aut æquo & bono contendẽtium, δικαιολογήματα, δικαιώσεις. 35.104
se mettre en vne Questiõ de droict trop doubteuse, Se charger de preuue difficile, Cãcellos iudiciales sibi circundare. 48
vne Questiõ de faict & de droict, Negotialis constitutio, Mixta controuersia. 35
vne Question de faict, Inficialis controuersia. 35
quãd il sera Question entre Titium & Meuium, Quòd priuatus cũ priuato agat. 14
quand il est Question de l'honneur & du biẽ, Non re magis, quàm opinione periclitari. 57
bailler la gehẽne, la Question, la torture, Quærere, & Quærere tormẽtis. 61
vne Questiõ fort debatue en droict, Quæstio vel causa ĩter iurisperitos cõtrouersa, & disceptatissima. 24
la Questiõ principale d'ung proces, Summæ rei discrimẽ, Sũma quæstio, Summa cõtrouersia, Vniuersæ controuersiæ discrimen. 214
incidens ou Questions dependentes du principal pces, Litis, primæ accessiones aut soboles. 46

de droict, Allegemẽs de la Rigueur de droict, Iuris acerbioris aut durioris lenimenta. 119

addoulcir & attremper la Rigueur de la loy, ou de iustice, Iuger par equité, Legis acerbitatem mitigare. 68

ceste cause, ou ce proces est fondé en Rigueur de droict, Hæc causa plus habet in iure summo spei ac fiduciæ, quàm in æqui boníque interpretatione. 104

ne garder pas la Rigueur de iustice, Iustitiæ fasces summittere aliquatenus. 35

iuger a toute Rigueur, Iudicare præfractè. 68

vne cause qui est meilleure a la Rigueur de droict, qu'elle n'est honneste, Causa summo magis iure, quàm honorario nitens. 181

prendre les choses a l'escorce, ou a la lettre, & a toute Rigueur de droict, Verbis & literis, summóque iure contendere. 71

il ne fault pas tant viser a la Rigueur de droict, Non ita limanda est iuris summi subtilitas. 28

vouloir auoir les choses a toute Rigueur, Omnia quæ iuris summi sunt auferre velle. 175

vng homme Rigoreux, qui ne veult riẽ lascher, qui veult auoir les deux bous de la courroye, & le milieu, Homo nimium de iure suo meritus, & nihil æquitati tribuens. 175

causes Rigoreuses, & esquelles qui fault de quelque chose, il fault de tout, Causæ captatoriæ & morosæ. 232

Robbes d'escarlatte, Togæ purpureæ. 137

les gens de Robbe longue, Togata natio. 177

les gens de Robbe longue, & de conseil, Togati consulti. 81

processiõs de la Cour en Robbes rouges, Supplicationes & obsecrationes curiali cultu, solennique purpura. 42

Rompre le bureau soubs couleur de quelque production nouuelle, Litis iam in medium positæ, atque formidolosi exitus consilium & iudicatum abrumpere, sub velamento supplẽdi instrumenti, subsidiariarúmq; copiarum, quæ nuper accesserint. 199

Rompre le propos d'autruy, Interfatione aliqua obturbare. 10

le Roole, Volumen. 210

Roole des appellans, Nomina ascripta prouocatorum. 63

les Rooles des causes d'appel, Codices & catalogi nominum appellatorum. 121

causes du Roole, Causæ prouocationum in ordinem redactæ, & voluminares. 248

le Roole des causes, Volumen causarum, Volumina causarum, Catalogi nominum, Causarum album, Codex vel Volumen, Causarum nomenclaturæ, Causarum sortitiones, Catalogus causarũ, Volumen Curiale. 32.173.178.182.202

Rooles extraordinaires, Volumen peculiare, Audientiarum congiaria. 166.182

le Roole de ce parlemẽt, Codex hornotinarum appellationum, τῶν ἐπιτείων καὶ τῶν αὐτετῶν. 114

le tour du Roole, Recitatio nominum. 73

appeller du Roole, Causarum nomina citare, Nomina voluminis recitare. 173.210

appeller les Rooles des causes pour plaider, Volumina causarũ exiturarum recitare inclamabundè. 255

appeller quelques causes qui ne sont

cela Suppoſé & non cõfeſſé, Soit ainſi ſans le cõfeſſer, Verũ eſto (quod tamen ita à me poſitum velim, ne fraudi ſit confeſſio.) 40

tu l'as Surmonté par brigues & faueurs, Il n'a peu auoir iuſtice contre toy, Huic ne vbi cõſiſteret quidem contra te, locũ reliquiſti, Ius ſuum obtinere nõ potuit, tuorum amicorum factione excluſus à iuris præſidio. 82

Surprendre, Tromper, Opprimere, Anteuertere, Aſtutia eluctari, Supplãtare, Fraudare, Decipere, ὑποσκελίζειν. 72.202

Surprendre ſa partie aduerſe, In articulo cauſæ aduerſarium opprimere. 202

taſcher a Surprendre ſa partie, Intendere fallaciam, vel captionem forenſem aduerſario. 230

taſcher a Surprẽdre ſa partie ce pendant qu'il eſt tant ſoit peu abſent, ou fort empeſché, Captare aduerſarii abſentiam momẽtariam, aut rei gerendæ difficultatem. 163

eſtre Surprins, Deprehendi, διαπορεῖσθαι. 61

Surprins, In re improuiſa deprehenſi. 115.61

Surprins & enſerré, In articulo temporis oppreſſus & aſtrictus. 234

Surpreneurs, Improbè captantes. 168

Surpreneurs, Trompeurs practiciẽs, Improbè captantes, Captionũ forenſium aucupes, Obreptionũ artifices. 36.168

Surpreneurs qui eſpient, & prennent les gẽs au pied leué, Captatores atque aucupes momentorum atque articulorum, Imperitorum atque ſimplicium ſupplantatores. 72

Surprinſes, Chicaneries, Tromperies qui ſe font en proces, Oppreſſiunculæ, Forẽſes captiones, vel Oppreſſiones, Captiunculæ forenſes, Fori decipulæ. 50.72.118

braſſer quelque Surprinſe en proces, Fallaciam forẽſem producere, Forenſem dolum comminiſci. 221

vng appoinctemẽt extorqué ou dõné par Surprinſe, Syngrapha iudicialis per oppreſſionem exacta. 119

par Surprinſe obtenir quelque ſentẽce, ou iugemẽt, Per oppreſſionẽ ſententiã auferre, vel decretũ. 202

ſcauoir toutes les Surprinſes & fineſſes qui ſe font en proces, Omnes articulos temporum forenſiũ tenere. 202

Surſeoir, Abſiſtere. 17

Surſeoir l'aſſignatiõ, Tenir l'aſſignation en eſtat, Vadimonium ſuſtinere. 80

Surſeoir l'exploict, Pour l'oppoſition de quelqu'ung, differer de paſſer oultre, Interceſſioni parẽre. 5

Surſeoir le iugement d'ung proces, Iudicium ſuſtinere. 49

faire Surſeoir le pces, Facere iuſtitiũ cauſæ, Cauſæ iudiciũ inhibere. 164

Suſcirer proces, Lites & controuerſias ſerere. 52

Suſciter vng retrayãt lignagier, Excitare ſibi gentilem. 67

Suſciter vng tiers a ſe venir rẽdre partie, Apponere ſibi defenſorem. 8

Suſciteurs de proces, Satores litiũ. 52

Suſpendre quelqu'ung de ſon office iuſques a deux ans, Abdicare aliquem magiſtratu in biẽnium. 204

Suſpendus de l'entree de la Cour, & de leur office de Conſeiller, Abſtinere Curia iuſſi, ob quædam ſecus admiſſa. 42

Suſpendu de ſon office trois ans, Magiſtratu in rriennĩũ ſummotus. 45

eſtre Suſpendu de ſon office iuſques a trois ans, Vetari ſententia quicquã pro magiſtratu ad triennium

V



ERRATA IN PRIORI INDICE ADMISSA SIC CORRIGITO.

Pagina,	Columna,	Verſu.	
4	2	38	pro dictione(Idem)hãc explicationem repone, Action perſonnelle a cauſe de promeſſe liberale.
13	1	25	lege,Areſta,Placita,
17	2	2	à fine,numerum adde 212.
19	2	16	ſeueritatis
26	2	20	adde numerum 22.
28	2	3	à fine,numerum adde 108.
29	1	6	à fine,numerum adde 23.
39	1	33	lege,inquiſitoriæ, uel inquiſitionum,
49	1	14	ad mediόſque
Ibidem		40	rei iudicatæ
62	2	15	numerum adde 226
69	2		Poſt hæc uerba Expungere, Effacer, Rayer.hæc adijce,Extenuare, Bailler diminutions.35
72	2	7	à fine,lege Appeller aduocas
110	1	28	reliquiſti:Ius
123	1	8	à fine,adde numerum 130
132	2	15	numerum adde 131
136	2	4	numerum adde 8
144	2	28	lege Sacrilegum.
147	2	32	pactitiam
262	2	6	à fine,uerticale.

Par lettres patentes du Roy dõnees a Paris, le XXIIII iour de Iuing, M. D. XXXIX. Signees, Par le Roy, Bochetel, & seellees du grand seel dudict seigneur, verifiees par la Chambre des cõptes, Generaulx des finances, & par le Preuost de Paris, ou son lieutenãt, Par lesquelles ledict seigneur a estabeli Robert Estienne son Imprimeur & libraire es lettres Hebraiques & Latines, Entre autres choses est defendu a tous autres libraires & Imprimeurs, quels qu'ils soyent en ce Royaume, que de tous & chascuns les liures qui n'aurõt encores este imprimez en quelque lieu que ce soit, & par ledict Estienne auront este nouuellement imprimez, comme ce present liure intitulé Forensium verborum & loquendi generũ quæ sunt à Gulielmo Budæo proprio commentario descripta, Gallica de foro Parisiensi sumpta interpretatio. & Gallicus forẽsium verborũ index: cui ex aduerso respondet Latina ex Gulielmi Budæi Forẽsibus collecta interpretatio. Ils n'ayent a en imprimer, faire imprimer, ne mettre en vẽte autres que ceulx qu'il aura imprimez, ou faict imprimer, de cinq ans prochainnement venãs, a compter de ce iourdhuy XXVII Aoust, M. D. XLV. qu'il a este paracheué, Sur peine de confiscation desdicts liures, & d'amende arbitraire.

